

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

12.4.2007

PE 386.285v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 1-64

Udkast til udtalelse

(PE 386.284v03-00)

Patrizia Toia

Gennemførelse af Rådets direktiv 2000/43/EF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse (0000/0000(INI))

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 1

Punkt 1

1. hilser med tilfredshed Kommissionens beretning om gennemførelsen af direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000, der har til formål at fastlægge en ramme for bekæmpelse af forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse med henblik på at **sikre, at** princippet om **lighed for loven, lige muligheder og** ligebehandling **stadfæstes** i medlemsstaterne under fuld overholdelse af subsidiaritetsprincippet og i overensstemmelse med de respektive nationale traditioner og praksisser;

Or. el

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 2

Punkt 1

1. hilser med tilfredshed Kommissionens beretning om gennemførelsen af direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000, der har til formål at fastlægge en ramme for bekæmpelse

af forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse med henblik på at gennemføre princippet om ligebehandling i medlemsstaterne under fuld overholdelse af subsidiaritetsprincippet og i overensstemmelse med de respektive nationale traditioner og praksisser; **glæder sig over den oversigt over gennemførelsen af direktivet, der findes i Kommissionens beretning, men bemærker dog, at det også ville have været nyttigt, hvis det havde fået en detaljeret beskrivelse af, hvordan bestemmelserne i direktiv 2000/43/EF var blevet indarbejdet i medlemsstaternes lovgivning, som det bestemmes i selve direktivet; bemærker endvidere, at Kommissionen ikke blot havde gennemført en detaljeret informationsindsamling, men også havde underrettet Europa-Parlamentet og Rådet herom, og at Europa-Parlamentet i sin beslutning af 14. juni 2006 om "Ikke forskelsbehandling og lige muligheder for alle - en rammestrategi" opfordrede Kommissionen til "som hasteforanstaltning at undersøge kvalitet og indhold af love til gennemførelse af direktiverne mod forskelsbehandling";**

Or. it

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 3

Punkt 2

2. anerkender, at forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse **og udnyttelsen af vandrende arbejdstagere, hovedsageligt illegal arbejdskraft og sort arbejde, der nogle gange følger heraf, underminerer** opnåelse af et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau, for økonomisk og social samhørighed samt solidaritet;

Or. el

Ændringsforslag af Jan Jerzy Kułakowski

Ændringsforslag 4

Punkt 2

2. anerkender, at forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse kan være **en vigtig faktor, der hindrer** opnåelse af et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau, for økonomisk og social samhørighed samt solidaritet;

Or. pl

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Magda Kósáné Kovács

Ændringsforslag 5
Punkt 2

2. anerkender, at forskelsbehandling på grund af race eller etnisk oprindelse kan være til hinder for opnåelse af et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau, for økonomisk og social samhørighed, **økonomisk vækst og effektivitet** samt solidaritet;

Or. en

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 6
Punkt 2 a (nyt)

- 2a. **anerkender, at den socialpolitiske dagsorden for perioden 2005-2010, der supplerer og stadfæster Lissabon-strategien, underbygger den økonomiske udviklings fællesskabsdimension og fremmer lige muligheder for alle, og dermed bidrager til at skabe et samfund, der frembyder større muligheder for social integration;**

Or. el

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 7
Punkt 2 a (nyt)

- 2a. **understreger, at alle årsager til forskelsbehandling bør tillægges lige stor vægt;**

Or. nl

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 8
Punkt 2 a (nyt)

- 2a. **opfordrer med særlig henvisning til beskæftigelse til, at der lægges vægt på visse særlige beskæftigelsesområder såsom beskæftigelse i en medlemsstat, der går ud på at yde pleje og bistand til familier og i hjemmet, og som kun i ringe grad er reguleret eller beskyttet, og arbejde inden for sundhedstjenester, hvor der også opstår**

problemer i forbindelse med national lovgivning om adgang til beskæftigelse i den offentlige sektor;

Or. it

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 9
Punkt 2 b (nyt)

- 2b. opfordrer Kommissionen til at overveje, om det ikke mindst i lyset af den vigtige sjette betragtning i direktivet, der forkaster selve tanken om, at der er flere forskellige menneskeracer og ikke blot en race, er hensigtsmæssigt fortsat at tillade forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, der kan anvendes som en skjult og bekvem metode til at fritage mange diskriminerende bestemmelser og aktioner, der har betydning for adgangen til beskæftigelse, og andre områder omfattet af direktivet, fra at være omfattet af den beskyttelse, direktivet yder;**

Or. it

Ændringsforslag af Jan Jerzy Kułakowski

Ændringsforslag 10
Punkt 3

- 3. opfordrer medlemsstaterne og de af arbejdsmarkedets parter, der endnu ikke har gjort det, til at levere de nødvendige informationer til Kommissionen om de anvendte metoder og midler samt de resultater, der er opnået i forbindelse med bekæmpelse af forskelsbehandling baseret på race eller etnisk oprindelse;**

Or. pl

Ændringsforslag af Agnes Schierhuber

Ændringsforslag 11
Punkt 4

udgår

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 12
Punkt 4

4. **opfordrer Kommissionen til at tage de nødvendige skridt til at sikre, at direktivet gennemføres fuldt ud og korrekt;** støtter Kommissionen i og opfordrer den til at iværksætte overtrædelsesprocedurer i medfør af EF-traktatens artikel 226 over for de medlemsstater, der endnu ikke har indsendt de nødvendige oplysninger som fastsat i direktiv 2000/43/EF artikel 17;

Or. it

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 13
Punkt 4

4. støtter Kommissionen i og opfordrer den til at iværksætte overtrædelsesprocedurer i medfør af EF-traktatens artikel 226 over for de medlemsstater, **hvis nationale gennemførelsesforanstaltninger ikke er i overensstemmelse med direktiv 2000/43/EF, navnlig med hensyn til kompetencer og kravet om, at de organer for fremme af ligebehandling, der oprettes i henhold til direktivets artikel 13, skal være uafhængige;**

Or. fr

Ændringsforslag af Magda Kósáné Kovács

Ændringsforslag 14
Punkt 4

4. støtter Kommissionen i og opfordrer den til at iværksætte overtrædelsesprocedurer i medfør af EF-traktatens artikel 226 over for de medlemsstater, der endnu ikke har indsendt de nødvendige oplysninger som fastsat i direktiv 2000/43/EF artikel 17, **og til generelt at informere de europæiske borgere om situationen;**

Or. en

Ændringsforslag af Agnes Schierhuber

Ændringsforslag 15
Punkt 5

5. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet en specifik handlingsplan om mekanismer og metoder til observation og beskrivelse af virkningen

af de nationale gennemførelsesforanstaltninger; *(tekst udgår)*

Or. en

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 16
Punkt 5

5. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet en specifik handlingsplan om mekanismer og metoder til observation og beskrivelse af virkningen af de nationale gennemførelsesforanstaltninger; fremhæver betydningen af, at der i overensstemmelse med lovgivningen om databeskyttelse udvikles mekanismer til indsamling af data vedrørende forskelsbehandling, **navnlig vedrørende arbejdsmarkedsforholdene, med fokus på illegalt arbejde, sort arbejde, dårligt betalt og uforsikret arbejde** som et effektivt instrument til at finde frem til, kontrollere og efterprøve politikker og praksisser, der benyttes til bekæmpelse af forskelsbehandling;

Or. el

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 17
Punkt 5

5. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet en specifik handlingsplan om mekanismer og metoder til observation og beskrivelse af virkningen af de nationale gennemførelsesforanstaltninger; fremhæver betydningen af, at der i overensstemmelse med lovgivningen om databeskyttelse udvikles mekanismer til indsamling af data vedrørende forskelsbehandling som et effektivt instrument til at finde frem til, kontrollere og efterprøve politikker og praksisser, der benyttes til bekæmpelse af forskelsbehandling; **opfordrer Kommissionen til at fastsætte fælles standarder for data, så de oplysninger, der fremsendes, er sammenlignelige; opfordrer til, at der tages hensyn til nødvendigheden af ikke blot at undersøge gennemførelseslovgivningens indhold, men også dens effektivitet;**

Or. it

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 18
Punkt 5

5. anmoder Kommissionen om at forelægge Parlamentet og Rådet en specifik handlingsplan om mekanismer og metoder til observation og beskrivelse af virkningen af de nationale gennemførelsesforanstaltninger; fremhæver betydningen af, at der i overensstemmelse med lovgivningen om databeskyttelse udvikles mekanismer til indsamling af data vedrørende forskelsbehandling som et effektivt instrument til at finde frem til, kontrollere og efterprøve politikker og praksisser, der benyttes til bekæmpelse af forskelsbehandling, **samtidig med at de nationale integrationsmodeller respekteres;**

Or. fr

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 19
Punkt 5 a (nyt)

- 5a. **erkender, at forsyningspligtydelser kan spille en vigtig rolle i bekæmpelsen af forskelsbehandling og udstødelse på grundlag af race eller etnisk oprindelse; opfordrer derfor indtrængende medlemsstaterne til at sikre, at leverandører af forsyningspligtydelser i forbindelse med databeskyttelseslovgivningen og borgerrettighederne anvender etnisk overvågning for at sikre ligebehandling og integration, og dermed understrege den centrale rolle, som leverandørerne af forsyningspligtydelser spiller på dette område; understreger, at leverandører af forsyningspligtydelser vil kunne fungere som rollemodeller for organer, der anvender bedste praksis inden for ligebehandling af racemæssige og etniske minoriteter både som arbejdsgivere og som leverandører af tjenesteydelser;**

Or. en

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 20
Punkt 5 a (nyt)

- 5a. **opfordrer navnlig til en nøje overvågning af anvendelsen af bestemmelsen om delvis omvendt bevisbyrde, der er særlig effektiv i forbindelse med beskæftigelsesrelaterede tvister;**

Or. it

Ændringsforslag af Jan Jerzy Kułakowski

Ændringsforslag 21

Punkt 6

6. opfordrer Kommissionen til at undersøge de nationale bestemmelser, der går videre end fællesskabskravene, og til at udarbejde en opgørelse over fordele og ulemper ved ***de nationale foranstaltninger og til at samarbejde om forslag til mulige løsninger, der har til formål at forbedre situationen for ofrene for forskelsbehandling;***

Or. pl

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 22

Punkt 6

6. opfordrer Kommissionen til at undersøge de nationale bestemmelser, der går videre end fællesskabskravene, og til at udarbejde en opgørelse over fordele og ulemper ved disse foranstaltninger ***med henblik på at fremsætte forslag til en række tilfælde af god praksis, som medlemsstaterne kan bruge som inspiration;***

Or. fr

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 23

Punkt 6 a (nyt)

- 6a. påpeger, at forbuddet mod forskelsbehandling ikke må skade den fortsatte gennemførelse eller indførelsen af foranstaltninger til at forhindre eller rette op på en ugunstig situation, som personer af en bestemt race eller med en bestemt etnisk oprindelse befinder sig i, når hovedformålet med sådanne foranstaltninger er at opfylde deres særlige behov;***

Or. el

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 24

Punkt 6 a (nyt)

6a. mener, at det vil være hensigtsmæssigt at gennemføre en mere indgående undersøgelse af spørgsmålet om positive foranstaltninger eller "specifikke foranstaltninger, der har til formål at forebygge eller opveje ulemper knyttet til race eller etnisk oprindelse", som medlemsstaterne kan opretholde eller vedtage i henhold til direktivets artikel 5; er samtidig bekymret over den sondring, der foretages i Kommissionens beretning om gennemførelsen af direktivet mellem disse foranstaltninger og andre foranstaltninger om såkaldt "positiv forskelsbehandling", der er uforenelige med direktivet, og som Kommissionen beskriver således, at de giver "medlemmer af en særlig gruppe en automatisk og absolut fortrinsstilling (f.eks. ved adgang til beskæftigelse) frem for andre, udelukkende fordi de tilhører denne gruppe"; bemærker den faste og ukritiske accept af et af kriterierne, som Domstolen godkendte i perioden 1995-1997 med hensyn til positive foranstaltninger til fordel for kvindelige arbejdstagere, og som førte til ændringer i såvel national lovgivning som i Domstolens egne afgørelser; bemærker endvidere, at et af de mest problematiske aspekter af tilskyndelsen til positive foranstaltninger hænger sammen med adgangen til ikke standardiserede former for beskæftigelse for indvandrere som medlemmer af en ugunstigt stillet gruppe, til dels efter det samme mønster som den europæiske lovgivning om statsstøtte;

Or. it

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 25

Punkt 7

7. bakker op om de initiativer, som støttes af Den Europæiske Socialfond (som for eksempel Equal-initiativet) og Progress-programmet i perioden 2007-2013, og som blandt andet har til formål at forbedre den sociale integration af handicappede samt at fremme kampen mod forskelsbehandling; opfordrer medlemsstaterne og Fællesskabets institutioner til at arbejde for at fremme de strategiske mål, der bedst imødekommer de bekymringer, som borgere i alle aldre har, og til at stille de nødvendige midler til rådighed for at fremme solidariteten i og uden for EU, navnlig, når strukturen i Fællesskabets udgifter skal tages op til fornyet behandling i 2008-2009;

Or. fr

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 26
Punkt 7 a (nyt)

- 7a. ***glæder sig over Kommissionens interesse for spørgsmålet om mangesidig forskelsbehandling, herunder lanceringen af en undersøgelse af dette emne; opfordrer Kommissionen til at vedtage en bred definition af mangesidet forskelsbehandling, der tager hensyn til muligheden for, at enkeltpersoner risikerer at blive forskelsbehandlet af flere forskellige årsager på en gang;***

Or. it

Ændringsforslag af Jan Jerzy Kułakowski

Ændringsforslag 27
Punkt 8

8. opfordrer arbejdsgiverne til i højere grad at medvirke til at fremme, støtte ***og styrke*** processen hen mod ikke-forskelsbehandling på arbejdspladsen; glæder sig over, at forhandlingerne mellem de europæiske arbejdsmarkedsparter om en rammeaftale om chikane og vold på arbejdspladsen ***og håndhævelse af eksisterende lovgivning på dette område*** er afsluttet, hvilket er et eksempel på, at anstændige arbejdsvilkår fremmes i Europa; opfordrer Kommissionen til at tilse, at disse aftaler rent faktisk overholdes og gennemføres;

Or. pl

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 28
Punkt 8

8. opfordrer arbejdsgiverne til i højere grad at medvirke til at fremme og støtte processen hen mod ikke-forskelsbehandling på arbejdspladsen; ***understreger betydningen af en positiv inddragelse af arbejdsgiverne og de positive virkninger af en politik for diversitet på arbejdspladsen;*** glæder sig over, at forhandlingerne mellem de europæiske arbejdsmarkedsparter om en rammeaftale om chikane og vold på arbejdspladsen er afsluttet, hvilket er et eksempel på, at anstændige arbejdsvilkår fremmes i Europa; opfordrer Kommissionen til at tilse, at disse aftaler rent faktisk overholdes og gennemføres;

Or. nl

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 29

Punkt 8

8. opfordrer arbejdsgiverne til i højere grad at medvirke til at fremme og støtte processen hen mod ikke-forskelsbehandling på arbejdspladsen; glæder sig over, at forhandlingerne mellem de europæiske arbejdsmarkedsparter om en rammeaftale om chikane og vold på arbejdspladsen er afsluttet, hvilket er et eksempel på, at anstændige arbejdsvilkår fremmes i Europa; **opfordrer indtrængende arbejdsgiverne til i overensstemmelse med princippet om virksomhedernes sociale ansvar at opretholde lighed og bekæmpe forskelsbehandling på grundlag af race og etnisk tilhørsforhold og udstødelse i forbindelse med uddannelse og videreuddannelse af arbejdstagerne;** opfordrer Kommissionen til at tilse, at disse aftaler rent faktisk overholdes og gennemføres;

Or. el

Ændringsforslag af Agnes Schierhuber

Ændringsforslag 30

Punkt 8

8. opfordrer arbejdsgiverne til **fortsat** at medvirke til at fremme og støtte processen hen mod ikke-forskelsbehandling på arbejdspladsen; glæder sig over, at forhandlingerne mellem de europæiske arbejdsmarkedsparter om en rammeaftale om chikane og vold på arbejdspladsen er afsluttet, hvilket er et eksempel på, at anstændige arbejdsvilkår fremmes i Europa; opfordrer Kommissionen til at tilse, at disse aftaler rent faktisk overholdes og gennemføres;

Or. en

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 31

Punkt 8

8. opfordrer arbejdsgiverne til i højere grad at medvirke til at fremme og støtte processen hen mod ikke-forskelsbehandling på arbejdspladsen; glæder sig over, at forhandlingerne mellem de europæiske arbejdsmarkedsparter om en rammeaftale om chikane og vold på arbejdspladsen er afsluttet, hvilket er et eksempel på, at anstændige arbejdsvilkår fremmes i Europa; opfordrer Kommissionen til at tilse, at **denne aftale**

rent faktisk overholdes og gennemføres;

Or. it

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 32
Punkt 8 a (nyt)

8a. understreger, at det er vigtigt, at de forskellige regeringsniveauer – lokalt, nationalt og europæisk – samarbejder om bekæmpelse af forskelsbehandling;

Or. nl

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 33
Punkt 8 a (nyt)

8a. glæder sig over den voksende bevidsthed om mangfoldighed og anvendelsen af mangfoldighedsledelse som god virksomhedspraksis; påpeger de fordele, som mangfoldighedsledelse indebærer for virksomhederne; anerkender, at mangfoldighed kan indebære en ledelses- og ansættelsesmæssig udfordring; opfordrer indtrængende sammenslutninger af SMV'er til at bistå deres medlemmer på dette område, så SMV'er kan drage fordel af den merværdi, som en forskelligartet arbejdsstyrke frembyder;

Or. en

Ændringsforslag af Emine Bozkurt

Ændringsforslag 34
Punkt 8 b (nyt)

8b. opfordrer Kommissionen til at lette udvekslingerne af bedste praksis mellem medlemsstaterne inden for dette aktionsområde for at bekæmpe forskelsbehandling på arbejdsmarkedet, herunder vedrørende uddannelseskurser og med hensyn til anonymiteten af jobansøgninger;

Or. nl

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 35
Punkt 8 a (nyt)

8a. *glæder sig over parlamentets vedtagelse af beslutning af 13. marts 2007 om virksomheders sociale ansvar¹, hvori der lægges vægt på bekæmpelse af forskelsbehandling som en del af dette ansvar; gentager endnu en gang Parlamentets anmodning til Kommissionen om at tilskynde til formidling af god praksis, der er et resultat af frivillige VSR-initiativer, og opfordrer samtidig Kommissionen til at medtage ligebehandling og fremme af forskelligartethed på listen over kriterier, som virksomhederne skal overholde;*

Or. fr

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 36
Punkt 8 b (nyt)

8b. *understreger de europæiske fagforeningers bekymring over, at medlemsstaterne i dialogen om forskelsbehandling prioriterer ngo'er frem for arbejdsmarkedets parter; insisterer på den afgørende rolle, som arbejdsmarkedets parter spiller i fremme af lige muligheder i virksomhederne, i anvendelsen af princippet om virksomhedernes sociale ansvar og i den støtte, de yder til arbejdstagere, der er ofre for forskelsbehandling;*

Or. fr

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 37
Punkt 9

9. påskønner Rådets beslutning om at gøre 2007 til europæisk år for lige muligheder for alle, men henleder dog opmærksomheden på, at det er nødvendigt **dels at drage klare konklusioner på grundlag af de initiativer, der træffes i denne forbindelse, og sikre, at de følges op, dels** at forbinde 2007 med 2008, som er det europæiske år for interkulturel dialog;

Or. el

¹ Tekster vedtaget på denne dato P6_TA-PROV(2007)0062.

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 38

Punkt 9

9. påskønner Rådets beslutning om at gøre 2007 til europæisk år for lige muligheder for alle, men henleder dog opmærksomheden på, at det er nødvendigt at forbinde 2007 med 2008, som er det europæiske år for interkulturel dialog; ***understreger betydningen af de rettigheder, der findes i den nuværende lovgivning; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til i året for lige muligheder at træffe foranstaltninger til at øge borgernes kendskab til deres juridiske rettigheder;***

Or. en

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 39

Punkt 9

9. påskønner Rådets beslutning om at gøre 2007 til europæisk år for lige muligheder for alle, men henleder dog opmærksomheden på, at det er nødvendigt at forbinde 2007 med 2008, som er det europæiske år for interkulturel dialog; ***glæder sig over de initiativer, der er truffet i forbindelse med det europæiske år for lige muligheder for alle og de bestræbelser, der udfoldes for at fejre forskelle, samtidig med at forskelsbehandling bekæmpes; bemærker, at befolkningen endelig er ved at blive mere opmærksom på, at socialt integrerende samfund, dvs. de samfund, der tager imod de udfordringer og muligheder, som forskelligartethed frembyder, er dem, der har den bedste konkurrencedygtighed;***

Or. it

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 40

Punkt 9 a (nyt)

- 9a. anser sammenhæng og komplementaritet med andre fællesskabsforanstaltninger for at være nødvendig, navnlig når det drejer sig om politikker, der har til formål at bekæmpe forskelsbehandling og social udstødelse og opnå forbedringer med hensyn til grundlæggende rettigheder, undervisning, uddannelse, tværkulturel dialog og spørgsmål i tilknytning til unge, nationalitet, migration, asyl og ligestilling mellem mænd og kvinder, og opfordrer Kommissionen til at forbedre koordineringen***

(Ekstern oversættelse)

mellem ovenstående programmer;

Or. el

Ændringsforslag af Jan Jerzy Kułakowski

Ændringsforslag 41
Punkt 10

10. opfordrer inden for rammerne af den europæiske beskæftigelsesstrategi medlemsstaterne til, at de i deres nationale handlingsplaner identificerer yderligere foranstaltninger **og metoder** med henblik på at lette integrationen af **alle** minoriteter på arbejdsmarkedet, **navnlig racemæssige eller etniske minoriteter**; henstiller, at Kommissionen for at finde frem til en mere konsekvent strategi for denne integration sikrer, at der i de kommende retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsesfremmende politikker tages højde for de vigtigste henstillinger vedrørende politikker, der skal iværksættes på dette område; disse henstillinger præsenteres inden udgangen af 2007 af en rådgivende, højtstående ekspertgruppe, der er oprettet i medfør af Kommissionens afgørelse 2006/33/EF af 20. januar 2006;

Or. pl

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 42
Punkt 10 a (nyt)

- 10a. mener, at deltagelse uanset race eller etnisk oprindelse skal udvides til områder såsom uddannelse og erhvervsuddannelse, herunder retten til at lære og vedligeholde kendskabet til oprindelseslandets sprog;**

Or. el

Ændringsforslag af Agnes Schierhuber

Ændringsforslag 43
Punkt 11

11. mener, at **bekæmpelse af alle former for forskelsbehandling er et vigtigt redskab i bekæmpelsen af arbejdsløshed i overensstemmelse med Lissabon-strategien; mener derfor, at der bør udfoldes yderligere bestræbelser på at øge kendskabet til bestemmelserne i medlemsstaternes lovgivning i henhold til direktiv 2000/43/EF, og**

mener endvidere, at alle borgere uanset race eller etnisk oprindelse skal informeres bedre om deres rettigheder og klagemuligheder i tilfælde af forskelsbehandling;

Or. en

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 44
Punkt 11

11. mener, at romaer ***og andre anerkendte etniske samfund*** har behov for særlig social beskyttelse, ***navnlig*** som følge af udvidelsen, ***da problemerne med udnyttelse, forskelsbehandling og udstødelse er blevet mere akutte;***

Or. el

Ændringsforslag af Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ændringsforslag 45
Punkt 11 a (nyt)

- 11a. ***anerkender de vanskeligheder, der møder nyankomne indvandrere, især kvinder, der udsættes for dobbelt forskelsbehandling på grundlag af etnisk oprindelse og køn; opfordrer medlemsstaterne til at øge deres ressourcer og sociale tjenester for at give indvandrerne mulighed for gnidningsløst at etablere sig og oplyse dem om deres rettigheder og pligter i henhold til medlemsstaternes principper og lovgivning;***

Or. el

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 46
Punkt 11 a (nyt)

- 11a. ***bemærker, at det er nødvendigt at vedtage en integreret fremgangsmåde i forbindelse med forbud mod forskelsbehandling på grundlag af race eller etnisk oprindelse, der tager hensyn til den tætte forbindelse mellem på den ene side anerkendelse og beskyttelse af "nationale" mindretals rettigheder, og på den anden side foranstaltninger til bekæmpelse af fremmedhad; behovet for en integreret fremgangsmåde omfatter også det tilknyttede område indvandring med særlig henvisning til handlingsplanen om lovlig indvandring, bekæmpelse af illegal indvandring og de fremtidige europæiske migrationsnet og regler, der finder***

(Ekstern oversættelse)

anvendelse på familiesammenføring og indrejse i EU's medlemsstater; en sådan samordning vil gøre det muligt at forbedre informationen om og kendskabet til lovgivningen, men også at tydeliggøre og forenkle lovgivningen og dermed undgå et øget antal regler, der overlapper hinanden, hvilket har en særlig skadelig indvirkning på beskæftigelsen;

Or. it

Ændringsforslag af Philip Bushill-Matthews

Ændringsforslag 47

Punkt 12

udgår

Or. en

Ændringsforslag af Agnes Schierhuber

Ændringsforslag 48

Punkt 12

12. kræver, at ikke-statslige organisationer spiller en vigtigere rolle med hensyn til at **formidle alle de nødvendige oplysninger** til ofre for **forskelsbehandling; (tekst udgår);**

Or. en

Ændringsforslag af Maria Matsouka

Ændringsforslag 49

Punkt 12

12. kræver, at ikke-statslige organisationer spiller en vigtigere rolle med hensyn til at foreslå og lette bevilling af opholdstilladelser til ofre for menneskehandel; opfordrer medlemsstaterne til at vedtage de bestemmelser, der skal til for **både** at øge antallet af myndigheder, der udsteder opholdstilladelser **og antallet af sundhedstjenester og net, der yder psykologisk støtte, når og hvis der er behov herfor**, til ofre for udnyttelse **og deres nærmeste familie**, og til at fremme tilsynet med arbejdspladser med henblik på at udrydde enhver form for udnyttelse og tvangsarbejde;

Or. el

Ændringsforslag af Patrizia Toia

Ændringsforslag 50

Punkt 12

12. kræver, at ikke-statslige organisationer spiller en vigtigere rolle med hensyn til at foreslå og lette bevilling af opholdstilladelser til ofre for menneskehandel; opfordrer medlemsstaterne til at vedtage de bestemmelser, der skal til for at øge antallet af myndigheder, der *yder støtte* til ofre for udnyttelse, *som venter på deres opholdstilladelser*, og til at fremme tilsynet med arbejdspladser med henblik på at udrydde enhver form for udnyttelse og tvangsarbejde;

Or. it

Ændringsforslag af Harlem Désir

Ændringsforslag 51

Punkt 12

12. kræver, at ikke-statslige *organisationers indsats for at forsvare de rettigheder, som* ofre for menneskehandel *har, anerkendes og fremmes*; opfordrer medlemsstaterne til at vedtage de bestemmelser, der skal til for at øge antallet af myndigheder, der udsteder opholdstilladelser til ofre for udnyttelse, og til at fremme tilsynet med arbejdspladser med henblik på at udrydde enhver form for udnyttelse og tvangsarbejde;

Or. fr

Ændringsforslag af Philip Bushill-Matthews

Ændringsforslag 52

Punkt 13

udgår

Or. en

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Patrizia Toia

Ændringsforslag 53

Punkt 13

13. opfordrer medlemsstaterne til at sikre sig, at alle arbejdstagere, herunder også dem, der venter på at få bragt deres papirer i orden, har adgang til domstolene, **for at beskytte deres rettigheder i forbindelse med enhver form for arbejde, de udfører, herunder arbejde, der er udført i perioder, der ikke er omfattet af opholdstilladelsen; opfordrer medlemsstaterne til at indføre lovkrav, hvor det er nødvendigt, for at sikre, at vandrende arbejdstagere, der endnu ikke har fået bragt deres papirer i orden, også har adgang til passende retsmyndigheder;**

Or. it

Ændringsforslag af Agnes Schierhuber

Ændringsforslag 54

Punkt 13

13. opfordrer medlemsstaterne til at sikre sig, at alle arbejdstagere, herunder også dem, **som allerede er ved** at få bragt deres papirer i orden, har adgang til domstolene, således at de får en rimelig mulighed for at forsvare sig (**tekst udgår**).

Or. en

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 55

Punkt 13

13. opfordrer medlemsstaterne til at sikre sig, at alle arbejdstagere, herunder også dem, der venter på at få bragt deres papirer i orden, har adgang til domstolene, således at de får en rimelig mulighed for at forsvare sig mod arbejdsgivere, der udnytter dem; opfordrer medlemsstaterne til at **sikre, at personens umistelige rettigheder, herunder retten til liv, sundhed og respekt for personens værdighed, også sikres for illegale indvandrere eller indvandrere, der venter på at få bragt deres papirer i orden;**

Or. it

Ændringsforslag af Jean Lambert

Ændringsforslag 56
Punkt 13

13. opfordrer medlemsstaterne, **og navnlig de organer for fremme af ligebehandling, der er omhandlet i artikel 13 i direktiv 2000/43/EF**, til at sikre sig, at alle arbejdstagere, herunder også dem, der venter på at få bragt deres papirer i orden, har adgang til **retssystemet, herunder domstolene**, således at de får en rimelig mulighed for at forsvare sig mod arbejdsgivere, der udnytter dem, **og for at sikre, at alle arbejdstagere modtager passende bistand før, under og efter en retssag**; opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde retsmidler, der kan lette illegale indvandreres adgang til domstolene.

Or. en

Ændringsforslag af Magda Kósáné Kovács

Ændringsforslag 57
Punkt 13

13. opfordrer medlemsstaterne til at sikre sig, at alle arbejdstagere, herunder også dem, der venter på at få bragt deres papirer i orden, har adgang til domstolene **og de myndigheder, der har ansvaret for at sikre ligebehandling**, således at de får en rimelig mulighed for at forsvare sig mod arbejdsgivere, der udnytter dem; opfordrer medlemsstaterne til at udarbejde retsmidler, der kan lette illegale indvandreres adgang til domstolene **og de myndigheder, der har ansvaret for at sikre ligebehandling**;

Or. en

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 58
Punkt 13 a (nyt)

- 13a. **insisterer på, at de "organer for fremme af ligebehandling", der er omhandlet i direktivet, skal bevare uafhængigheden i deres arbejde i forbindelse med bistand eller gennemførelse af undersøgelser, og de må ikke begrænse sig til blot at yde information; opfordrer ligeledes medlemsstaterne til at sikre, at disse organers organisatoriske strukturer og aktiviteter modtager tilstrækkelige midler;**

Or. it

(Ekstern oversættelse)

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 59
Punkt 13 b (nyt)

13b. opfordrer Kommissionen til at overveje, om den bør se nærmere på anvendelsen af princippet om ligebehandling inden for socialsikring, navnlig i forbindelse med arbejdstagere, der kun opholder sig eller arbejder i EU's medlemsstater i en begrænset periode;

Or. it

Ændringsforslag af Donata Gottardi

Ændringsforslag 60
Punkt 13 c (nyt)

13c. er i lyset af ovenstående uenig med Kommissionen i, at det ikke er nødvendigt at fremsætte forslag til revision og ajourføring af direktivet, da forskellige dele af direktivet, selv om det ikke er mange år siden, det blev vedtaget, og selv om Domstolen for De Europæiske Fællesskaber ikke har truffet nogen afgørelser på dette område, kan integreres og forbedres, ikke kun på grundlag af de nationale erfaringer med gennemførelse og anvendelse af bestemmelserne om forbud mod forskelsbehandling, men også på grundlag af den omfattende forskning og det store antal undersøgelser, som sociologer og juridiske eksperter har gennemført;

Or. it

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 61
Punkt 14 a (nyt)

14a. minder Kommissionen om, at 51 % af europæerne i henhold til en nyere Eurobarometer-undersøgelse, mener, at der ikke gøres nok for at bekæmpe forskelsbehandling i deres lande;

Or. el

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 62
Punkt 15 a (nyt)

15a. giver udtryk for bekymring over Eurobarometers resultater vedrørende manglen på informationsstrategier og befolkningens deraf følgende manglende kendskab til den europæiske og nationale lovgivning om forbud mod forskelsbehandling;

Or. el

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 63
Punkt 16 a (nyt)

16a. opfordrer Kommissionen til at træffe øjeblikkelige foranstaltninger til at fremme den europæiske lovgivning om forbud mod enhver form for forskelsbehandling, herunder forskelsbehandling baseret på religion eller anden tro, handicap, alder eller seksuel orientering, og sikre, at der tages behørigt hensyn til bestemmelserne i FN's nye konvention om handicappedes rettigheder,

Or. el

Ændringsforslag af Evangelia Tzampazi

Ændringsforslag 64
Punkt 17 a (nyt)

17a. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at anerkende, at der findes mange forskellige former for forskelsbehandling, og til at sikre, at dette afspejles i fremtidige politikker og programmer.

Or. el